

## Anleitung

### ELPRO-Nahvorsätze

Die ELPRO-Nahvorsätze sind achromatische Vorsätze für den Nahbereich; sie erweitern aber nicht nur den Einstellbereich, sondern steigern gleichzeitig als achromatische Linsenglieder auch die optische Abbildungsqualität im Nahbereich, so daß schon mittlere Blendenöffnungen eine hervorragende Schärfe ergeben. Die Aufnahme-technik ist die gleiche wie im Normalbereich. Ein Verlängerungsfaktor für die Belichtungszeit entfällt. Die ELPRO-Nahvorsätze werden direkt in das vordere Gewinde der Objektive eingeschraubt. Bei Objektiven, die für Serienfilter eingerichtet sind, muß der Filterring vorher herausgeschraubt werden. Filter und Gegenlichtblende werden wie im Normalbereich verwendet.

## Instructions

### ELPRO lenses

The ELPRO lenses are precision two-element coated achromats especially designed to extend the focusing possibilities of the 50-, 90-, and 135mm LEICAFLEX lenses into the close-focusing ranges with optimum image quality. The ELPRO data table on the next page gives full operating information. The normal operation of the LEICAFLEX® is in no way changed by the use of the ELPRO lenses, and no exposure-increase factors are required. The ELPRO-lens is directly screwed into the front lens thread. With lenses set up for series filters the filter retaining ring must first be unscrewed. Filters and lenshoods are used in the normal way.

## Mode d'emploi

### Compléments optiques ELPRO

Les compléments optiques ELPRO pour la photographie à courte distance sont achromatiques et calculés pour améliorer la qualité de l'image; ils élargissent considérablement les possibilités de mise au point de l'objectif sans modifier pratiquement le temps de pose. On obtient déjà, avec les ouvertures moyennes de l'objectif, des images d'une netteté remarquable. Les compléments ELPRO se vissent directement dans le filetage avant de l'objectif. Pour les objectifs qui prennent des filtres de série, il faut d'abord enlever la bague de retenue des filtres. Les filtres, ainsi que les parasoleils peuvent être montés comme d'habitude sur l'objectif muni d'un ELPRO.

## Instrucciones

### Los suplementos ELPRO para cortas distancias

Los suplementos ELPRO son unos acromáticos para la gama de distancias cortas. Sin embargo, no solamente amplían la gama de enfoque, sino que también incrementan, como tales elementos de lentes acromáticas, la calidad óptica de reproducción en la mencionada gama de las distancias cortas, de manera que ya con aberturas medianas se logra una superior nitidez. La técnica fotográfica, los filtros y los parasoles son los mismos que en la gama de las distancias corrientes. Queda descartado cualquier factor de alargamiento del tiempo de exposición. Los suplementos ELPRO son atornillados directamente al cabezal del objetivo. En aquellos objetivos previstos para uso de filtros de serie, debe desatornillarse previamente el anillo portafiltras.

Objektiv	ELPRO	Entfernungsskala auf	Entfernung in cm		Objektfeldgröße in mm	Abbildungsmaßstab	Schärfentiefe in mm		
			Objekt/Film	Objekt/Frontlinse			Depth-of-field (mm)		
Lens	ELPRO	Distance scale setting	Approx. distance in cm Subject/film	Subject/ELPRO	Field covered (mm)	Reproduction ratio	Depth-of-field (mm)		
Objectif	ELPRO	Réglage distances	Distances en cm Film-sujet / Objectif sujet		Champ couvert en mm	Echelle	Profondeur de champ en mm		
Objetivo	ELPRO	Escala de distancias a	Distancia en cm. Objeto/película / Objeto/lente frontal del objetivo		Tamaño del campo fotográfico, en mm.	Escala de reproducción	Profundidad de foco, en mm		
			8	11			16		
SUMMICRON®-R 1:2/50 mm	1	∞	50	41	184 x 276	1:7.7	31	43	63
	1	0.5	31	21	91 x 137	1:3.8	8	11	16
	2	∞	30	21	94 x 141	1:3.9	9	12	17
	2	0.5	24	14	62 x 93	1:2.6	4	5	8
ELMARIT®-R 1:2.8/90 u. 1:2/90	3/VII a	∞	74	61	161 x 241	1:6.7	24	33	49
	3/VII a	0.7	44	30	72 x 108	1:3.0	6	8	12
MACRO-ELMAR®-R 1:4/100 mm	4	∞	150.5	136	323 x 484	1:13.0	96	132	192
	4	0.6	48.6	31	61 x 92	1:2.5	4.5	6	9
	3	∞	75.5	61	145 x 218	1:6.0	19	27	39
	3	0.6	41.6	24	48 x 72	1:2.0	3	4	5
MACRO-ELMAR®-R 1:4/100 mm mit Macro-Adapter - R with Macro-Adapter - R avec Macro-Adapter - R con Macro-Adapter - R	4	∞	48.8	31	63 x 94	1:2.6	4.5	6	9
	4	0.6	40.4	20	34 x 51	1:1.4	1.7	2.3	3.4
	3	∞	42	24	49 x 73	1:2.0	2.8	3.9	5.6
	3	0.6	37.4	17	29 x 44	1:1.2	1.2	1.7	2.4
ELMARIT®-R 1:2.8/135 mm	4/VII b	∞	150	135	237 x 355	1:9.9	52	71	104
	4/VII b	1.5	84	68	106 x 159	1:4.4	12	17	25
	3/VII a	∞	76	61	107 x 160	1:4.5	10	15	21
	3/VII a	1.5	58	42	66 x 99	1:2.8	5	7	10

Alle Werte sind abgerundet.

All figures are rounded off.

Toutes les valeurs sont arrondies.

Todos los valores están redondeados.

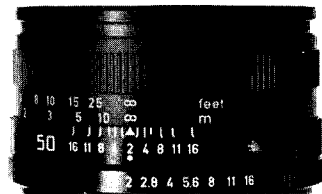
Best.-Nr./Code No./No de code / Núm. de pedido

ELPRO 1 = 16 541

ELPRO 2 = 16 542

ELPRO 3 = 16 543

ELPRO 4 = 16 544



**ELPRO-Nahvorsätze**  
**ELPRO-Lenses**  
**Compléments**  
**optiques ELPRO**  
**Suplementos ELPRO**

**ERNST LEITZ WETZLAR GMBH**

D-6330 Wetzlar  
Tel. (0 64 41) 29-0 · Telex: 483 849 leiz d

Zweigwerke:  
Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ont.  
Leitz Portugal S.A.R.L.,  
Vila Nova de Famalicão

Liste **111-078** d (930 024)  
dt./engl./frz./span.

Printed in W-Germany

IV/85/LX/L